

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS**

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: [www.stdemetriosunion.org](http://www.stdemetriosunion.org) • Email: [GrStDemetriosUnion@hotmail.com](mailto:GrStDemetriosUnion@hotmail.com)

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερεύς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

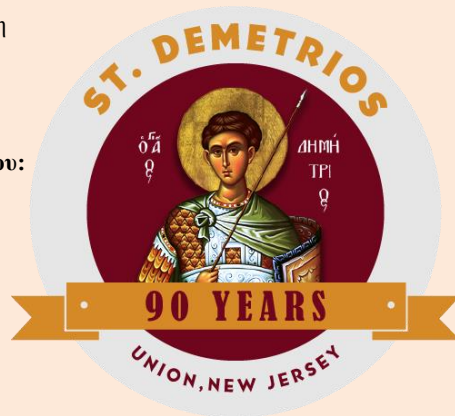
Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

**Εκκλησιαστικό Συμβούλιο**

**Parish Council**

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου  
**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας  
**2ος Αντιπρόεδρος:** Άννα Λαμπρακόπουλου  
**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος  
**Βοηθός Γραμματέα:** Φώτης Παπακόστας  
**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης  
**Βοηθός Ταμίας:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας  
Μιχαήλ Φωτεινός  
Γεώργιος Φράγκος  
Κωνσταντίνος Λάππας  
Μαριάνθη Μανγκανέλλο  
Ειρήνη Μελαχρινού  
Γρηγόριος Νιης  
Νικολέττα Παγκράτη  
Γεώργιος Πίπλος  
Μιχαήλ Σάντος

**Επιτροπή Λογιστικού Ελέγχου:**  
Ιωάννης Αγριαντόνης  
Γεώργιος Γεωργίου  
Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
Ανδρέας Λαχανάρης



Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

**President:** Betty Spiropoulos  
**Vice President:** Michael Drivas  
**2nd Vice President:** Anna Lambrakopoulos  
**Secretary:** Andrian Andrianopoulos  
**Assistant Secretary:** Fotis Papakostas  
**Treasurer:** Minas Economides  
**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis  
**Members:** Antonios Drivas  
Michael Fotinos  
George Frangos  
Kostas Lappas  
Marianthe Manganello  
Irene Melachrinos  
Gary Niec  
Nikoletta Pangratis  
George Piplos  
Michael Santos

**Audit Committee:**  
John Agriantonis  
George Georgiou  
Emmanuel Emmanouilidis  
Andrew Lachanaris

**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!**

**ΑΡΧΗ ΙΝΔΙΚΤΟΥ  
BEGGINING OF THE INDICTUS**



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α' 2:1-7  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 4:16-22

ΟΡΘΡΟΣ: 8:30 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρη του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντιδώρο.

Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιάσεων.

### Προετοιμασίες και Νέα για το ΦΕΣΤΙΒΑΛ:

Δεχόμαστε δωρεές για το ΦΕΣΤΙΒΑΛ: Ούζο, Κονιάκ και Λικέρ Μαστίχα!

Η Επιτροπή θέλει να ευχαριστήσει όλους όσους έχουν βοηθήσει μέχρι τώρα στην προετοιμασία του Φεστιβάλ μας! Τώρα που μπαίνουμε στην τελική ευθεία, χρειαζόμαστε την βοήθειά σας για να έχει το Φεστιβάλ μας ΜΕΓΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ!

- ◆ ΣΗΜΕΡΑ! Στήσιμο και στρώσιμο για το Φεστιβάλ, τραπέζια, καρέκλες κτλπ., 12μμ-5μμ
- ◆ Στήσιμο και στρώσιμο για το Φεστιβάλ, τραπέζια, καρέκλες κτλπ. 2 Σεπτ., 10πμ-5μμ
  - ◆ Μελόματα, 2 Σεπτεμβρίου
  - ◆ Πακετάρισμα, 3 Σεπτεμβρίου
- ◆ Στήσιμο και στρώσιμο για το Φεστιβάλ, τραπέζια, καρέκλες κτλπ. 3 Σεπτ., 6μμ-8μμ
- ◆ Στήσιμο και στρώσιμο για το Φεστιβάλ, τραπέζια, καρέκλες κτλπ. 4 Σεπτ., 6μμ-8μμ

### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Ανακομιδή Λειψάνων Αγ. Νεκταρίου, 3 Σεπτεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30πμ
- ◆ Η Ύψωση του Τιμίου Σταυρού, 14 Σεπτεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30πμ
- ◆ Αγιασμός των Υδάτων, Εορτή του Σταυρού, 15 Σεπτεμβρίου, Asbury Park
- ◆ Μετάσταση Ιωάννου του Θεολόγου, 26 Σεπτεμβρίου, Όρθρος & Θεία Λειτ. 9:30πμ

### Τα νέα της Φιλοπτώγου:

- ◆ Συγχαρητήρια στο νέο Συμβούλιο.

### Τα νέα του Κατηχητικού:

- ◆ Αγιασμός Κατηχητικού, 22 Σεπτεμβρίου.
- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Για πληροφορίες κ. Ειρήνη Μελαχρινού.

### Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Αγιασμός, 16 Σεπτεμβρίου! Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Πληροφορίες κ. Νίκος Ζαβόλας και κ. Κατερίνα Μακρινάκη-Ρόμπου

### Τα νέα του Ρ.Τ.Ο:

- ◆ Γίνετε εθελοντές στο Σύλλογο Γονέων & Δασκάλων! Για πληροφορίες κ. Βίκυ Κετικίδη

### Τα νέα της GOYA:

- ◆ Συνεδρίαση GOYA, 3 Σεπτεμβρίου, 7:30μμ
- ◆ Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε την κα. Μαρία Σταυράκη και την κα. Σωτηρία Μεγαλοούδη για τον χρόνο και την σκληρή δουλειά τους για την GOYA μας. Η αφοσίωσή και η αγάπη σας για την GOYA μας εκτιμάται από όλους μας! Σας ευχαριστούμε θερμά! Επίσης να συγχαρούμε και τους καινούργιους συμβούλους της GOYA μας κα. Μαρία Καλδάρη, κα. Ευδοξία Εμμανουηλίδη και τον κο. Γιώργο Θεοχαρόπουλο.
- ◆ Αίτηση εγγραφής θα βρείτε στο τραπέζι κοντά στο παγκάρι. Πληροφορίες κ. Μαρία Καλδάρη

### Κοινοτικά Προγράμματα:

- ◆ Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, ξανά μαζί μας από Σεπτέμβριο.
- ◆ Hope & Joy, ξανά μαζί μας από Σεπτέμβριο.
- ◆ Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, ξανά μαζί μας από Οκτώβριο.
- ◆ Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ. ξανά μαζί μας από Σεπτέμβριο. Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο. Πληροφορίες κ. Βαγγέλης Γεργατσούλης (201) 893-5720

EPISTLE: ST. PAUL'S FIRST LETTER TO TIMOTHY 2:1-7  
HOLY GOSPEL: LUKE 4:16-22

ORTHROS: 8:30 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service. After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

### FESTIVAL Preparations & Updates:

Collecting donations of Ouzo, Cognac & Mastic Liqueur for the FESTIVAL!

The Festival Committee would like to THANK everyone who has helped with the Festival preparations so far! Now, more than ever, as we reach the final stages, we need EVERYONE to help and make this Festival a HUGE success for our COMMUNITY!

### ◆ FESTIVAL SET UP TODAY AFTER CHURCH SERVICES!

- ◆ Set up September 2nd 10am-5pm
- ◆ Melomata, September 2nd
- ◆ Pastry Packaging, September 3rd
- ◆ Set up September 3rd 6pm - 8pm
- ◆ Set up September 4th 6pm - 8pm

### Upcoming Liturgies:

- ◆ Translation of the Relics of St. Nektarios, September 3rd Orthros & Div. Liturgy 9:30am
- ◆ The Elevation of The Holy Cross, September 14th Orthros & Div. Liturgy 9:30am
- ◆ Holy Cross Celebration, September 15, Asbury Park
- ◆ The Falling Asleep of St. John the Theologian, September 26th Orthros & Div. Liturgy 9:30am

### Philoptochos News:

- ◆ Congratulations to the new Philoptochos Board!

### Sunday School News:

- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information contact Mrs. Irene Melachrinou
- ◆ Sunday School Blessing, Agiasmos, September 22nd

### Greek School News:

- ◆ First day of Greek School, September 16th! Registration Forms are available at the table by the candles. For more information please contact Mr. Nikos Zavolas or Mrs. Catherine Makridaki-Rompos

### Greek School P.T.O News:

- ◆ Please consider Volunteering, for more information please contact Mrs. Vicki Ketikidis.

### GOYA News:

- ◆ Goya Meeting September 3rd, 7:30pm.
- ◆ We would like to thank Mrs. Maria Stavrakis and Mrs. Susan Megaloudis for all their time and hard work for our GOYA throughout the years! Your love and dedication to our GOYA is greatly appreciated by the entire community! We would Also like to congratulate and welcome our new Advisors Mrs. Maria Caldara, Mrs. Evdokia Emmanouilidis and Mr. George Theocharopoulos.
- ◆ Registration Forms are available at the table by the candles. For information please contact Mrs. Maria Caldara

### Parish Activities:

- ◆ Bible Study with Fr. George, Classes resume in September!
- ◆ Hope & Joy, Sessions resume in September!
- ◆ Mommy & Me Class - Greek School Library, Classes resume in September!
- ◆ Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm! Classes resume in October! Classes take place at the Gym . For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.